



AL-LISANIYYAT



اللِّسَانِيَّات

مجلة دولية أكاديمية محكمة متخصصة في علوم اللسان وتكنولوجياه

AL-LISANIYYAT



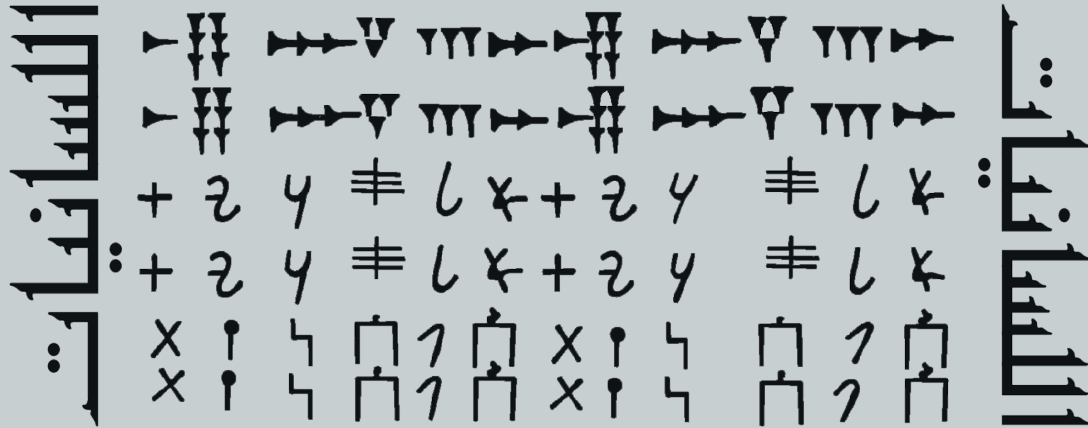
AL-LISANIYYAT



اللِّسَانِيَّات

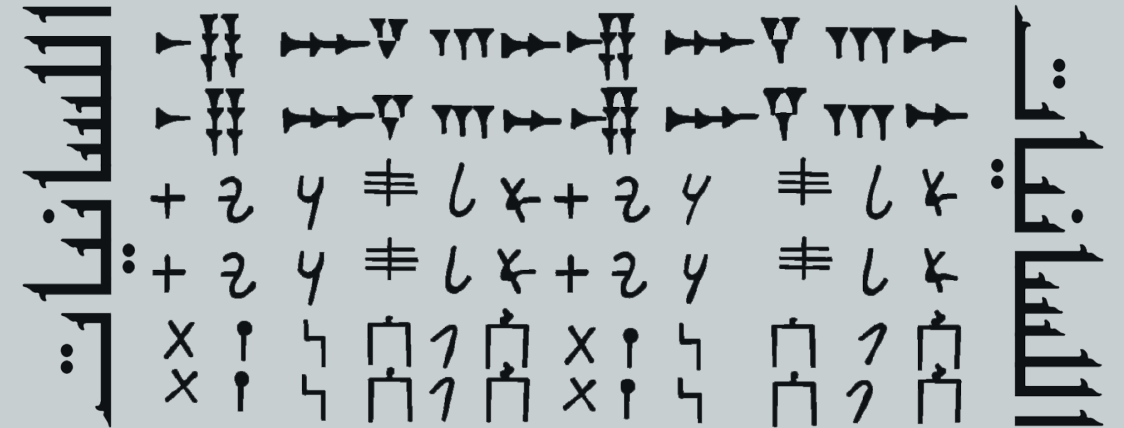
International Academic Journal Specialized
in Language Sciences and Technologies

اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات



اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات

اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات



اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات

المجلد 29 العدد 1

مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية

الجزائر
جوان 2023

رلمبـ: 0379-3028
رلمبـ: 1112-4393

2023
29
1

ISSN: 1112-4393
ISSN-L: 0379-3028

Volume 29 Issue 1

Scientific and Technical Research Center for
the Development of the Arabic Language

Algeria
June 2023

AL-LISĀNIYYĀT اللِّسَانِيَّات

مجلة دولية أكاديمية محكمة متخصصة في علوم اللسان وتكنولوجياه

مؤسسها: أ.د. عبد الرحمان الحاج صالح (1928-2017)

رئيس التحرير: د. كينينة لطاد

مساعد رئيس التحرير: د. عبد الحق قاسمي

الهيئة الاستشارية: مصطفى حركات - مختار نويوات - عبد الله بوخلخال - خولة طالب الابراهيمي - محمد خان - طاهر ميله - شرفه غطاس - عبد المجيد سالي - الحواس مسعودي - عبد الكريم عوفي - الشريف مريعي.

هيئة التحرير: بشير إبرير "جامعة باجي مختار. الجزائر" - أحمد عزوز "جامعة أحمد بن بلة. الجزائر" - حنيفي بن ناصر "جامعة عبد الحميد ابن باديس. الجزائر" - فاروق بوحديبة "جامعة محمد بن أحمد. الجزائر" - عبد المجيد عيساني "جامعة قاصدي مباح. الجزائر" - عمر لحسن "جامعة باجي مختار. الجزائر" - محمد السعيد بن سعد "جامعة غرداية. الجزائر" - محمد صاري "جامعة باجي مختار. الجزائر" - مسعود صحراوي "جامعة عمارثليجي. الجزائر" - الطيب دبة "جامعة عمارثليجي. الجزائر" - خالد بوزياني "المدرسة العليا للأستاذة الأغواط. الجزائر" - مفتاح بن عروس "المدرسة العليا للأستاذة الأغواط. الجزائر" - بلقاسم بن تيفور "المدرسة العليا للأستاذة بوزريعة. الجزائر" - سهيلة مريعي "جامعة الجزائر 2. الجزائر" - زليخة مراد "جامعة الجزائر 2. الجزائر" - زغبوش بن عيسى "جامعة فاس. المغرب" - مصطفى بوغناني "جامعة فاس. المغرب" - سميرة حيدا "جامعة محمد الأول. المغرب" - كمال الزماني "كلية اللغة العربية. المغرب" - رياض أورشيفاني "جامعة المنار. تونس" - علي الوحيشي "جامعة الزاوية. ليبيا" - فريال أبو عواد "الجامعة الأردنية. الأردن" - أحمد حساني "جامعة الشارقة. الإمارات العربية" - نعمان بوقرة "جامعة أم القرى. المملكة العربية السعودية" - رمضان عاشور حسين سالم "جامعة الباحة. المملكة العربية السعودية. جامعة حلوان مصر" - نور الدين السافي "جامعة الملك فيصل. المملكة العربية السعودية" - يوسف رحاب "جامعة بني سويف. مصر" - يوسف سليمان عبد الواحد "وزارة التربية. مصر" - ضياء غني العبودي "جامعة ذي قار. العراق" - غسان بن حسن الشاطر "جامعة نزوى. سلطنة عمان" - حامد پورحشمي "جامعة رازي. إيران" - عبد الحق حميش "جامعة حماد ابن خليفة. قطر" - الخميس علي عبد الأمير عباس "جامعة بابل. العراق" - الربيعي سامي الماضي "الجامعة المستنصرية. العراق" - عامر الزهير "الجامعة الوطنية للغة. باكستان" - سعيد شياب "جامعة ولاية كينت. الولايات المتحدة الأمريكية" - سهيل إباد العالمي "جامعة غريردي. الإمارات العربية" - ثناء عباس "جامعة السوربون. أبوظبي" - علي لطفي علي قشمر "جامعة الاستقلال الفلسطينية" - فايزة أبوزيد "جامعة قطر" - كلود كورتية "جامعة ليون. فرنسا" - رشيد يحيواوي "جامعة مونريال. كندا" - مراد يلس "المعهد الوطني للغات والحضارات الشرقية بباريس. فرنسا" - يوسف ناصر "الجامعة الإسلامية العالمية. ماليزيا" - طاهر بلحيا "جامعة وهران. الجزائر" - فتيحة داني "جامعة وهران. الجزائر" - كمال فرات "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية. الجزائر".

تصميم وإخراج: نسيمه موساوي، عواطف بالصوف.

أمانة المجلة: تيزيري واعراب، سماح درغام، حسبية تاشفين، كريمة علال شريف.

التحرير والمراسلة:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/submission/26>

al-lisaniyyat@crstdla.dz

تحرر المقالات باللغة العربية أو الفرنسية أو الانجليزية، مصحوبة بملخص باللغات الثلاث لا يتجاوز 250 كلمة.

للمزيد من المعلومات وللإطلاع على الأعداد السابقة يمكن تصفح ركن مجلة اللسانيات في موقع منصة المجلات العلمية الجزائرية:

<https://www.asjp.cerist.dz>

غلاف المجلة: صورة الغلاف تمثل لفظة "اللسانيات" بالخط الكوفي والمسماري والفينيقي والمسند (الحميري) رسمتها جزيلا الحاج صالح.

محتوى مجلة اللسانيات مرخص للمجتمع العلمي بموجب رخصة



المشاع الإبداعي (CC BY-NC-ND)

فهرس الموضوعات للمجلد 29 العدد 1

- 07الكلمة الافتتاحية.....
▪ د. كهينة لطاد
- 09التحليل اللساني أنموذجا.....
▪ اسماعيل سماعيلي
- 29كتابي في اللغة العربية للسنة الأولى متوسط بين -الإثراء والاستيعاب.....
▪ عبد الكريم هجرس
- 49الأخطاء القرائية ومعالجتها باعتماد أسلوب (أنطق وأكتب) -نماذج
تطبيقية على عينة من تلاميذ السنة الثانية من التعليم الابتدائي
▪ سمية هامل
- 71العلامة اللغوية وأبعادها التداولية في الفكر اللغوي العربي
▪ أمال أورابح
- 97شُرُوط الفعل الكلامي في مُختصر سعد الدين التَّفْتازاني. -مقاربة تداوليَّ
▪ إسماعيل سوايب وَالطَّيِّب دَبَّة
- 127فعل القراءة وإنتاج المعنى، قراءة في قصيدة محمود درويش - عابرون
في كلام عابر- "أنموذجا".....
▪ صورية عشاشة

SOMMAIRE

Avant-propos	07
▪ D. Kahina Lettad	
L'efficacité de la carte mentale dans le cours de linguistique. La présentation des niveaux d'analyse linguistique comme exemple.....	09
▪ Ismail Ismaili	
Mon livre en langue arabe pour la première année moyenne entre- enrichissement et Compréhension.....	29
▪ Abdelkarim Hadjress	
Les erreurs de lecture et leur traitement en adoptant la méthode (parler et écrire). -Modèles appliqués sur un échantillon d'élèves de deuxième année primaire-.....	49
▪ Soumia Hamel	
Le signe linguistique et ses dimensions pragmatiques dans la pensée linguistique Arabe.....	71
▪ Amel Ourabah	
Conditions de l'acte de parole dans Mokhtasar Saad AL- Dine AL-Taftazani. - approche pragmatique.....	97
▪ Ismail Souaib & Tayeb Debba	
L'acte de lire et de produire du sens Une Lecture dans le poème de Mahmoud Darwish Transitoires qui passent entre les mots Fugaces – un modèle –.....	127
▪ Soraya Achach	

الكلمة الافتتاحية

يسر هيئة تحرير مجلة "اللسانيات" العريقة الصادرة عن "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية"، أن تضع بين يدي قرائها الكرام باقة من المقالات في عددها الأول من المجلد التاسع والعشرين؛ وهي المجلة التي تسهر دوما على ضمان جودة البحوث الأكاديمية شكلا ومضمونا وتسعى لتظل منفذا راقيا لنشر الأعمال العلمية النوعية التي من شأنها تلبية حاجات الباحثين والدارسين في مختلف اختصاصات العلوم اللسانية والتطبيقية.

ولقد توزعت مقالات هذا الإصدار بين مجالي تعليمية اللغة العربية والدراسات التداولية، ففي تعليمية اللغة العربية نجد دراسة إسماعيل إسماعيلي من "جامعة الجزائر ٢ - أبو القاسم سعد الله" بعنوان: "فاعلية الخريطة الذهنية في تقديم الدرس اللساني - عرض مستويات التحليل أنموذجا" المتعلقة بطريقة تيسير تدريس اللسانيات باعتماد الخريطة الذهنية؛ وقد كانت دراسته تطبيقية تقصى من خلالها دور اعتماد الخريطة الذهنية في التبليغ الناجع للمعارف اللسانية وأثرها في التغلب على الطبيعة الصورية للدرس اللساني.

وتلت ذلك دراسة عبد الكريم هجرس من "جامعة البشير الإبراهيمي ببحر بوعريش" التي عنوانها: "كتابي في اللغة العربية للسنه الأولى متوسط بين الإثراء والاستيعاب"؛ إذ قام فيها بتقييم محتوى كتاب اللغة العربية للسنه الأولى من التعليم المتوسط، مستهدفا تقييم مساهمة هذا الكتاب في إثراء الرصيد اللغوي لدى المتعلمين من خلال النصوص التواصلية، حيث سجل الباحث مجموعة من النقائص والاختلالات التي تمثلت في انحصار مردود كتاب اللغة العربية موضوع هذه الدراسة، وانحصار قدرة المتعلم من ناحية ثراء لغته.

وكانت دراسة: سمية هامل من "المجمع الجزائري للغة العربية" بعنوان: "الأخطاء القرائية ومعالجتها باعتماد أسلوب أنطق وكتب - نماذج تطبيقية على عينة من تلاميذ السنة الثانية من التعليم الابتدائي"، آخر الدراسات في مجال التعليمية في هذا العدد، حيث تضمنت عينات ميدانية عن أخطاء القراءة التي يقع فيها المتعلمون، باستثناء الأخطاء ذات الطابع المرضي، مصنفة لها باعتبار نوعها ومحاولة تفسيرها واقتراح بعض الآليات التي قدرت أنها ستكون فعالة في معالجتها معالجة لغوية آنية، هذا وطبقت الباحثة أسلوب "أنطق وكتب" مع توظيف الملاحظة باعتبارها أداة في تسجيل الأخطاء المرتبطة بعدم التعرف على الرموز أو الخلط بين المتشابهات. ومن بين النتائج التي خلصت إليها الدراسة أنّ معالجة نفس الأخطاء القرائية بطريقة واحدة لا يمكن أن يناسب جميع المتعلمين بشكل متساو حتى وإن كان لديهم الخط نفسه.

أما في الدراسات التداولية فقد اقترحت أمال أورابج دراسة بعنوان: "العلامة اللغوية وأبعادها التداولية في الفكر اللغوي العربي" لترسيخ المفاهيم اللسانية الحديثة في التراث اللغوي العربي، وذلك من خلال تسليط الضوء على العلامة اللغوية وعن تجلياتها وأبعادها عند علماء اللغة العرب وضعا واستعمالا، بغية المقاربة بين الدراسات اللغوية القديمة والدراسات الحديثة في مجال اللسانيات بمختلف مستوياتها.

كما جاء بحث اسماعيل سوايب والطيب دبة من "جامعة عمارثليجي بالأغواط" في التداولية كذلك، حيث استطلعا من خلاله مسارات تقنين قضايا الظاهرة الأسلوبية المعروفة بلاغيا بالخبر والإنشاء على فرض وجود نسق تداولي احتكمت إليه البلاغة العربية في وضع شروط عامة للفعل الكلامي، ليحاولا في بحثهما محاورة تلك الشروط البلاغية في ضوء مستجدات المقاربة التداولية لنظرية أفعال الكلام؛ والوقوف عند أهم التوافقات المنهجية وخلفياتها المعرفية في مناولة قضايا الفعل الكلامي بين النظرية البلاغية العربية واللسانيات التداولية.

وإضافة لما سبق، جاءت دراسة صورية عشاشة من "جامعة الجزائر ٢ - أبو القاسم سعد الله"، بعنوان: "فعل القراءة وإنتاج المعنى، قراءة في قصيدة محمود درويش - عابرون في كلام عابر - أنموذجا"، حيث قامت بقراءة تلك المدونة نظرا لخصوصيتها من جهة، وللأهمية البالغة التي تكتسبتها عملية القراءة في حد ذاتها من جهة أخرى؛ محاولة تطبيق أهم مفاهيم نظرية القراءة والتلقي وآلياتها التي اهتمت بالقارئ لدوره الفعال في تحقيق النص الأدبي وبناء معناه بكيفية خلاقة ومتجددة عبر الأزمنة.

وبذلك تكون قد اكتملت مقالات هذا العدد التي نأمل أن يستفيد منها القراء الكرام وتكون باعثا لإثارة نهم القراءة وفضول البحث لديهم.

ولا يفوتنا في هذه المناسبة، نحن أسرة المجلة، أن نتقدّم بجزيل الشكر والعرفان إلى كل من ساهم في إنجاز هذا العدد من الأساتذة المحكّمين والفريق الساهر على إعداد المجلة، على عملهم الدؤوب وسهرهم على إخراجه على أكمل وجه، كما نعدكم جميعا أن مجلة "اللسانيات" ستواصل مسارها في استقبال المقالات العلمية التي تندرج ضمن مجالات تخصصها وستحافظ على حرصها في انتقاء الأعمال الرصينة التي تواكب مستجدات تلك الحقول العلمية مهتمة بالجوانب الميدانية والتطبيقية لها؛ وستسعى جاهدة لتحافظ على مكانتها بين أحواتها من المجلات الوطنية والعربية؛ ولتكون أيضا مجلة رائدة مصنفة في قواعد البيانات العالمية مستقبلا.

د. كهينة لطاف
رئيسة تحرير مجلة اللسانيات